

STRATÉGIES IDENTITAIRES DE MIGRANTS LATINO-AMÉRICAINS À TOULOUSE

Filipe SOTO GALINDO, *Doctorant en Psychologie Interculturelle*¹

Laboratoire Cliniques Pathologique et Interculturelle – UT2J France

Elaine FERNANDEZ, *Professeure en Psychologie*²

Laboratório de Interação Social Humana

Patrick DENOUX, *Professeur HDR en Psychologie Interculturelle*³

Laboratoire Cliniques Pathologique et Interculturelle – UT2J. France

Date de réception : 06-03-2018

Date de publication : 21-12-2019

Résumé

Cet article vise à présenter les résultats partiels d'une recherche réalisée auprès de cinq latino-américains résidents en France depuis plus de deux ans. Les données obtenues à travers des entretiens non directifs de recherche ont été analysées avec le support du logiciel NVivo.

Il ressort de l'analyse des données cinq thèmes transversaux : la vie pré-migratoire, arrivée en France et plans pour l'avenir ; l'écart culturel et difficultés liées au procès migratoire ; réseau de connaissance ; outils employés pour administrer le contact de cultures ; activités et situations actuelles. Il a été possible également d'identifier certaines stratégies identitaires de la part des migrants comme une défense contre le désordre identitaire provoqué chez le sujet mis dans cette situation de contact entre cultures, selon le modèle déjà classique de Carmel Camilleri. En guise de conclusion, des limitations et des perspectives seront proposées aux travaux de recherche en cours sur les enjeux individuels et collectifs des choix de stratégies identitaires chez les latino-américains résidents en France.

ABSTRACT

This article aims to present the partial results of a study carried out on five Latin American living in France for more than two years. The data obtained through non-directive research interviews were analyzed with NVivo software support. The analysis of the data reveals five cross-cutting themes: pre-migratory life, arrival in France and plans for the future; the cultural gap and difficulties related to the migration process; knowledge network; tools used to administer culture contact; current activities and situations. Some found identity strategies appeared as a defense against the identity disorder caused inside each individual by culture contactsituations, according to the already classic model of Carmel Camilleri. By way of conclusion, limitations and perspectives will be proposed to ongoing research work on the individual and collective issues of identity strategies choice of Latin Americans living in France.

¹ Université Toulouse Jean Jaurès ; filipe.soto-galindo@univ-tlse2.fr,

² Université Fédérale de Pernambuco, BRÉSI ; elainef@free.fr,

³ Université de Toulouse Jean Jaurès , France, denoux@univ-tlse2.fr,

D'OÙ PART CE TRAVAIL ?

Cet article part de la communication intitulée « *Contexte culturel et stratégies identitaires en situation de mobilité internationale : le cas de migrants latino-américains à Toulouse.* » présentée lors du Vème colloque international « *Traumatismes, deuils et résilience dans la culture et à l'épreuve des pratiques psychothérapeutiques* » réalisé à Bou Saada, Algérie, les 16 et 17 décembre 2017.

Il s'agit d'une thèse de doctorat en cours de réalisation au sein du Laboratoire Clinique Psychopathologie Interculturelle (LCPI) à l'Université Toulouse Jean Jaurès (France). Cette recherche sur le « *Contexte culturel et stratégies identitaires en situation de mobilité internationale* » vise à comprendre les stratégies adoptées par les individus pour affronter les conflits provoqués par la rupture entre société d'origine et société d'accueil en situation de mobilité internationale.

Pour cette étape expérimentale il s'agira d'interroger les stratégies identitaires adoptées par des migrants latino-américains à leur arrivée en France. Quels éléments font varier le choix de ces stratégies identitaires ? Quelle sera la part du collectif, à travers le contexte culturel et du singulier, à travers la subjectivité du sujet, dans la définition des stratégies adoptées ? Nous chercherons également à définir les spécificités des stratégies identitaires adoptées lorsque le processus migratoire implique un changement de statut social ainsi que l'influence de l'âge de l'individu sur ses choix. Nous essayons aussi de comprendre l'incidence du système administratif du pays d'origine et du pays d'accueil sur ce processus.

Compte tenu des limites découlant de la nature exploratoire de cette étape de l'étude, nous n'avons pas pu identifier toutes les stratégies identitaires employées par les participants. Ces résultats nous ont servi, en contrepartie, à clarifier notre hypothèse générale selon laquelle le sujet adopte différents types de stratégies identitaires pour faire face aux difficultés inhérentes aux situations de conflit en situation de contact de cultures.

DE QUELLE MIGRATION PARLONS-NOUS ?

Étant donnée l'intensification de la globalisation au long du XXème siècle, après les deux Guerres Mondiales et les crises économiques, sociales et politiques dans différentes parties de la planète, les migrations se sont intensifiées au niveau global,

facilitées en partie par l'accessibilité aux moyens de transport (Hall, 2009, Wenden 2010). Plus récemment, avec l'arrivée des Technologies de l'Information et de la Communication (TIC) et l'ascension du marché libéral mondial dans le scénario politique de la planète, les délimitations liées au temps et à l'espace devenues moins rigides, accélèrent ce mouvement (Augé, 2010).

Ces déplacements géographiques devenus plus courants entraînent une rupture avec les référents culturels de base du pays d'origine (Achotegui, 2000a, 2012b ; Trad, 2003), introduisant le migrant dans un nouvel ordre socioculturel (Silva, 2005). Cependant, pour Duparc (2009) parler de migration et, par conséquent, de ces ruptures, n'implique pas forcément d'évoquer un traumatisme empêchant le développement de la personnalité, nonobstant ces deux facteurs sont assez souvent associés. Selon Trad (2003), ce n'est pas la migration en elle-même qui produit le déséquilibre psychique chez le sujet en situation de mobilité, mais ce sont les facteurs pré et post-migratoires, ainsi que leurs structurations identitaires, qui vont jouer ce rôle.

Ce contexte actuel auparavant évoqué, marqué par la facilité de mouvement entre les divers points de la planète et pour la facilité des communications, nous permet de voir la migration à partir d'un nouveau regard. La personne qui quitte son pays d'origine pour s'installer dans un autre territoire est confrontée à une double contrainte. Si d'une part il y a souvent une demande psychique de s'insérer dans un nouveau contexte, de l'autre il devient plus facile pour l'individu de chercher abri dans ce que lui est familier, ce qu'il connaissait avant. Cela devient possible grâce aux TICs, qui raccourcissent les barrières établies par la distance géographique, faisant surgir une nouvelle sorte de migration. La personne mobile reste moins enracinée tant au point de départ qu'au point d'origine, restant ainsi plus ouverte à une circulation en fonction de la demande du contexte (Diminescu, 2005 ; Hily, 2009).

En ce qui concerne les migrants originaires de l'Amérique Latine installés en France, la population ayant participé à cette étude, nous nous apercevons que ce mouvement migratoire était caractérisé au long du XXème siècle par une migration d'exil. À la fin des années soixante, avec un changement drastique dans le scénario politique de plusieurs pays de la région, la France, et surtout Paris, sont devenus un centre d'accueil pour les exilés politiques latino-américains. Cette migration se

caractérisait par une population appartenant à une classe politique ou intellectuelle (Goldberg, 1995 ; González, 2007 ; La Mura, 2014 ; Rolland et Touzalin, 1995).

À partir des années 1980, avec la re-démocratisation de la plupart des états latino- américains encore sous régime dictatorial depuis les années 1960, le profil de ces migrants change. Ceux qui arrivent en France ne viennent plus pour des questions politiques, mais pour des questions financières (González, 2007). Il est possible, donc, de constater l'adaptation de cette migration en fonction du contexte social, économique et politique du migrant et de son entourage. C'est justement ce nouveau migrant, venu en France pour des raisons très diverses tels que pour les études, pour un rassemblement familial, pour le travail, etc., qui compose la présence latino-américaine en France.

LE MODÈLE DES STRATÉGIES IDENTITAIRES PROPOSÉ PAR CARMEL CAMILLERI

La psychologie interculturelle s'intéresse aux situations de contact de cultures. Elle a pour objectif principal la compréhension des processus intrapsychiques en jeu chez le sujet soumis au changement de contexte. La construction de l'interculturalité est évaluée à partir des négociations d'appartenance et d'écart à la culture (Denoux, 2013). Ainsi, est-il important de questionner les stratégies identitaires employées par des individus qui se trouvent confrontés à de nouveaux référentiels culturels. En fait, selon Camilleri (1990) le changement culturel va provoquer des conflits tant au niveau de la valeur que du sens de soi. Pour dépasser ces conflits, le sujet va adopter des stratégies identitaires afin de se protéger contre le désordre par lui vécu comme résultat de ce qu'il perçoit comme étant menaçant pour la structuration de son identité.

L'auteur propose un modèle de stratégies identitaires composé de deux types distincts de stratégies : l'une pour rétablir le sentiment de *valeur de soi*, l'autre pour rétablir une *unité de sens*. Dans le premier type de stratégie identitaire évoqué, la valeur de l'individu, c'est-à-dire, l'image de soi, est mise en question et, par conséquent, négociée au niveau identitaire. Dans le second type de stratégie identitaire, celui auquel nous nous intéressons ici, les stratégies identitaires visent à rétablir une unité de sens,. Ces stratégies ont pour but la cohérence identitaire maintenue par deux fonctions : la fonction *ontologique*, qui retient le code originel, tandis que la fonction *pragmatique*

anime le mouvement des individus soumis en situation de contact culturel vers l'adaptation à l'environnement.

Camilleri (1990) classifie les stratégies identitaires pour rétablir l'unité de sens en stratégies identitaires de confrontation aux conflits identitaires selon le niveau de cohérence recherché. a) Les stratégies d'évitement des conflits identitaires par la *cohérence simple*, dans laquelle le sujet peut passer d'un système à l'autre en fonction de la demande des situations et des interlocuteurs, visant soit à conserver une unité identitaire à la suite d'une inadaptation au nouveau contexte, soit à s'adapter à tout prix à la culture du pays d'accueil. Ainsi l'individu donne priorité à l'évocation d'un système culturel, écartant le système culturel de l'autre groupe.

Ensuite, l'auteur propose b) les stratégies d'évitement des conflits identitaires par *cohérence complexe*, où le sujet construit une formation initiale originale à partir des éléments provenant des deux modèles culturels, tendant à trouver l'adaptation et l'équilibre. Cette stratégie peut être divisée en deux sous-groupes, étant le premier mettant en évidence une logique subjective (et non rationnelle) qui permet de résoudre le conflit à ses yeux, mais pas le conflit en soi, dans sa base, réinterprétant les prescriptions traditionnelles selon ses intérêts, ayant par but de tirer profit au maximum de la situation de l'entre-cultures. Dans le deuxième groupe, l'individu cherche des articulations logiques entre les nouveaux éléments et les anciennes structures, permettant en cela d'avoir des adaptations et des négociations moins passionnelles et plus rationnelles.

Enfin, Camilleri propose c) les *stratégies de modération de conflit des codes*, ayant par finalité de réduire les conflits provoqués. Si les stratégies de modération de conflits de codes sont faciles à confondre avec la situation précédemment expliquée, celles d'évitement du conflit par cohérence complexe, leelles se caractérisent néanmoins par le fait que le sujet n'arrive plus à éviter le conflit avec lui-même, qu'il essaie de modérer à défaut de pouvoir l'éviter. Dans certaines situations, se manifeste une difficulté de la part du sujet à s'adapter au pays d'accueil, provoquant chez l'individu des sentiments d'auto-culpabilisation face aux problèmes rencontrés pendant ce processus. Sont, donc, évités à travers de cette situation, le contact avec le système culturel du pays d'accueil, ainsi qu'avec celui du pays d'origine. Dans quelques cas, l'individu tombe malade sous l'effet de la combinaison des difficultés rencontrées en

situation de contact entre cultures avec les techniques de confrontation à l'écart culturel, cherchant refuge dans des soupapestelles que l'alcool, la toxicodépendance, ainsi que d'autres conduites à risque (Amin, 2012; Denoux, 2013; Pacheco, 2000).

DESSIN DE LA RECHERCHE

Pour la recherche ici présentée, nous avons suivi les étapes ci-dessous.

Dans un premier moment, nous avons réalisé cinq entretiens individuels non-directifs, ayant une durée moyenne d'une heure, s'agissant d'une étude pilote. Ces entretiens ont été réalisés entre juin et septembre de 2016, auprès de cinq personnes d'origine latino-américaine, habitant à Toulouse depuis une période minimale de deux ans. La population de cette étude est constituée de deux hommes et trois femmes, âgées entre 28 et 40 ans (une personne n'ayant pas déclaré son âge), provenant des pays suivants : Mexique, Chili, Venezuela, Bolivie et Argentine. La question de départ pour donner la parole libre aux interviewés était « *Qu'est-ce qui vous a fait venir en France ?* »

Dans un deuxième temps, nous avons retranscrit ces entretiens dans leur intégralité et puis, ensuite, nous les avons analysés à partir du logiciel NVivo. Ce programme nous a aidé à repérer les thèmes évoqués lors des cinq entretiens dans une approche inductive (Deschenaux, 2007).

QUELS RÉSULTATS AVONS-NOUS TROUVÉ ?

Pour les analyses réalisées à partir du logiciel NVivo, nous avons saisi cinq thèmes qui traversaient les entretiens : *vie prémigratoire, arrivée en France et plans pour l'avenir ; l'écart culturel et difficultés liées au procès migratoire ; réseau de connaissance ; outils employés pour administrer le contact de cultures ; activités et situations actuelles.*

Vie prémigratoire, arrivée en France et plans pour l'avenir

Nous avons constaté que parmi les cinq participants, quatre affirment être venus en France pour des questions familiales comme la naissance de leur enfant ou pour accompagner un conjoint français. Une participante explique être venue pour raison d'étude et travail. Selon le Centre d'observation de la société (2018), entre 2011 et 2015 43,8% des entrées d'étrangers en France ont été provoquées par des raisons familiales.

D'une façon générale les participants expliquent qu'il y a eu un changement entre la vie qu'ils menaient dans leur pays d'origine et la nouvelle vie en France. L'arrivée dans le nouveau pays demande une adaptation à une réalité quelquefois pas très familière, ainsi que la découverte de nouveaux codes (Silva 2005 ; Achotegui, 2012).

L'écart culturel et les difficultés liées au procès migratoire

Pour confronter cette nouvelle réalité, deux participants nous ont relaté que lors de leur arrivée en France, ne maîtrisant pas la langue française et ne connaissant pas les codes culturels du pays, ils ont opté pour l'évitement de toute sorte de contact avec des gens qui parlaient leur langue maternelle. Également ils ont décidé de couper avec toute approche des référents de leur culture d'origine au point d'aller vivre dans un petit village dans la campagne, où la possibilité de rencontrer d'autres étrangers était très faible. Ils affirmaient que cela leur permettait de s'insérer plus intensément dans la langue française ainsi que dans l'apprentissage et l'assimilation des codes culturels du pays. Si nous mettons en relation ces comportements adoptés lors de l'arrivée au nouveau pays avec le modèle des stratégies identitaires élaboré par Camilleri, nous constatons qu'il s'agissait à ce moment de leur vie de l'adoption d'une stratégie identitaire de cohérence simple à niveau pragmatique.

Réseau de connaissance

En contrepartie des éléments susmentionnés, deux participants, passé quelques mois après leur installation en France, ont montré une préférence pour s'intégrer en France sans, entre-temps, s'isoler du groupe composé par des gens de leur culture d'origine. Cela a été même considéré comme un soutien dans ce processus d'adaptation. Nous percevons à partir de ces informations une adoption plutôt de stratégies d'évitement des conflits identitaires par cohérence complexe.

Outils employés pour administrer le contact de cultures

Selon Achotegui (2000), le procès migratoire implique un deuil résultant de la rupture avec le pays d'origine. Pour lui, ce deuil est en même temps un processus naturel et fréquent dans la vie psychique de l'être humain pour le rééquilibrage de son esprit. Branco (2012) explique que plusieurs migrants intensifient les contacts avec leurs famille et amis restés dans le pays d'origine. Cela permet de préserver une continuité avec les références à l'origine même après la coupure provoquée par le

processus migratoire. Ce lien à distance s'est intensifié surtout à partir des années 1990 grâce à la facilité d'accès aux TIC (Diminescu, 2010).

Activités et situations actuelles

Changer de pays implique dans beaucoup de cas ne plus développer la même activité professionnelle que celle développée auparavant. Soit pour un diplôme non validé dans le pays d'accueil, soit pour la non connaissance de la langue, soit pour d'autres facteurs, la personne qui migre, plus que déménager de lieu de résidence, peut subirmême temporairement, une mobilité de fonction sociale. Nous avons pu le constater lors de la déclaration par les participants que la fonction de travail qu'ils développaient en France n'était pas la même que celle développée dans leurs pays d'origine.

CONCLUSIONS ET PERSPECTIVES

Nous pouvons donc conclure, à partir des éléments obtenus, que face aux écarts entre la culture d'origine et la culture de la société d'accueil, le sujet adoptera différents types de stratégies pour rétablir la valeur de soi et l'unité de son image identitaire. Considérant que les stratégies identitaires employées par les migrants latino-américains en situation de contact de culture sont complexes et variées, il ne nous a pas été possible de les identifier ni de les catégoriser exclusivement à partir des contenus d'entretiens de l'étude pilote. En revanche, les cinq thèmes transversaux retrouvés serviront de support aux hypothèses générales et opérationnelles de la recherche doctorale en cours. En guise de conclusion, des limitations et des perspectives sur les enjeux individuels et collectifs des choix des stratégies identitaires chez les latino-américains résidents en France seront intégrés à nos travaux. Cinq nouveaux entretiens semi-directifs, avec un guide d'entretien basé sur les cinq thématiques obtenues lors de la phase exploratoire (étude pilote) seront réalisés. Parallèlement, un outil d'identification des stratégies identitaires élaboré et validé par des chercheurs du Pôle Interculturation Psychique et Contacts de Cultures (IPCC) du Laboratoire Clinique Psychopathologie Interculturelle (LCPI) de l'université Toulouse Jean Jaurès sera utilisé à fin d'identifier les stratégies identitaires d'unité de sens chez les migrants. La population de cette étape de la recherche sera constituée d'environ 200 personnes originaires de plusieurs pays

d'Amérique Latine¹ ayant migré au Brésil et en France (100 dans chaque pays). Un questionnaire abordant des données sociodémographiques des participants (pays d'origine, temps de vie dans le pays d'accueil, langues parlés, l'usage des TICs lié au processus migratoire, etc.) sera appliqué à la totalité des participants et des entretiens semi-directifs relatifs à la migration seront réalisés auprès d'une dizaine de participants (5 dans chaque pays).

¹ Argentine, Bolivie, Brésil (uniquement pour les personnes habitant en France), Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, République Dominicaine, Salvador, Équateur, Guatemala, Haïti, Honduras, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou, Uruguay, Venezuela.

REFERENCES :

- Achotegui, J. (2002). Los duelos de la migración: una perspectiva psicopatológica y psicosocial. In: Perdiguer, E.; Comelles, J. M., *Medicina y cultura*. Barcelone: Editorial Ballaterra, 2000. p. 88-100.
- Achotegui, J. (2012). La crisis como factor agravante del Síndrome de Ulises. *Tema de Psicoanálisis*, Barcelone, (3), 1-16.
- Amin, A. (2012). Stratégies identitaires et stratégies d'acculturation : deux modèles complémentaires. *Alterstice*, 2(2), 103-116.
- Agier, M. (2001). Distúrbios identitários em tempos de globalização. *Mana*, Rio de Janeiro, 7(2), p. 7-33
- Branco, I. (2012). A língua portuguesa e os média nas vivências de imigrantes nepaleses em Portugal. *Anuário Internacional de Comunicação Lusófona*, 10ème édition. Coordination Lusocom / Agacom, p. 133-147. Disponible en : < <http://www.lusocom.org/pt/livro/109>>
- Camilleri, C. (1990). Identité et gestion de la disparité culturelle : essai d'une typologie. In Camilleri et al., *Stratégies identitaires*. Paris : Presses Universitaires de France.
- Centre d'observation de la société (2016). Pourquoi les immigrés viennent-ils en France ? In *observationsociete.fr*. [En ligne]. Page consultée le 16 Avril 2008. <http://www.observationsociete.fr/population/immigres-et-etrangers/pourquoi-les-immigres-viennent-ils-en-france-2.html>
- Denoux, P.(2013). Le contact culturel dans les procédures de recherche. Propositions méthodologiques de psychologie interculturelle. In *Les cahiers internationaux de psychologie sociale*. Liège : Presses universitaires de Liège, (99-100), 365-381.
- Deschenaux F. (2007), « Guide d'introduction au logiciel QSR NVIVO 7 », ARQ, *Les cahiers pédagogiques de l'Association pour la recherche qualitative*.
- Diminescu, D. (2005). Le migrant connecté : Pour un manifeste épistémologique. *Migrations/Société*, 17(102), 257-292
- Diminescu, D. (2010). Présentation. *Réseaux* (159), 9-13
- Dupartc, F. (2009). Traumatismes et migrations. Première partie : Temporalités des traumatismes et métapsychologie, *Dialogue* (185), 15-28.
- Goldberg, A. (1995). Le Paris des Brésiliens en exil. In Milza, P. et Marès, A. (dir), *Le Paris des étrangers depuis 1945*, p. 232-235

Gonzalez, O. (2007). La présence latino-américaine en France, *hommes & migrations* (1270), 8-19

Hall, S. (2009) *Da diáspora: identidades e mediações culturais*. Belo Horizonte : Editora UFMG.

Hily, M-A. (2009). Être d'ici et de là-bas : mobilité, appartenance. In Dubus, A et Oueslati, A. *Regards sur les migrations tunisiennes*, Agadir : Editions Sud Contact.

La Mura, R. (2014). L'accueil des exilés latino-américains en Europe. *Hommes et migrations* (1305), 17-23

Nascimento, A. et Menandro, P. (2006). Análise lexical e análise de conteúdo: uma proposta de utilização conjugada. *Estudos e pesquisa em psicologia*, (2), 72-88.

Pacheco, N. (2000). A. Do confronto de culturas às relações interculturais. *Educação, Sociedade & Culturas*, Porto, (13), 119-139

Rolland, D. et Touzalin M-H. (1995). Un miroir déformant ? Les Latino- Américains à Paris depuis 1945. In Milza, P. et Marès, A. (dir), *Le Paris des étrangers depuis 1945*, p. 203-231

Silva, S. (2005). A migração dos símbolos – diálogo intercultural e processos identitários entre os bolivianos em São Paulo. *São Paulo em Perspectiva*, São Paulo, 19(3), p. 77-83.

Trad, L. (2003) Processo migratório e saúde mental: rupturas e continuidade na vida cotidiana. *Physis*, Rio de Janeiro, 13(1), 139-156

Wenden, C. (2010). La géographie des migrations contemporaines. *Regards croisés sur l'économie*, (8), 49-57